

GUIDA ALLA SICUREZZA DELLE TUBAZIONI

Pubblico interessato

Addetti agli scavi

Pubblici ufficiali

Responsabili delle emergenze

**Numero di emergenza:
800-720-2417**





AI NOSTRI VICINI

Questo depliant è stato inviato a coloro che sono stati identificati come abitanti o lavoratori all'interno di un'area in cui sono presenti tubazioni di Magellan Midstream Partners, L.P. (Magellan). Questo depliant contiene informazioni su come vivere o lavorare nei pressi di tubazioni, incluso:

- Riconoscere l'area in servitù di passaggio delle tubazioni
- Riconoscere la segnaletica delle tubazioni
- Riconoscere una perdita nelle tubazioni
- Pericoli potenziali da una perdita nelle tubazioni
- Rispondere a una perdita nelle tubazioni
- Informazioni sul numero 811 da contattare prima di scavare e sulla prevenzione dai danni

Magellan intende contribuire a diffondere le informazioni relative alle proprie tubazioni e aiutare il pubblico a comprendere meglio il ruolo che può avere nella sicurezza delle stesse. Per ottenere maggiori informazioni o incontrare un rappresentante, è possibile contattare il nostro **numero non di emergenza: 888-945-2255**.

SCOPO E AFFIDABILITÀ DELLE TUBAZIONI

In base alle statistiche del National Transportation Safety Board, le tubazioni rappresentano il modo più sicuro di trasporto di prodotti petroliferi. Le tubazioni di trasmissione spostano in modo sicuro all'incirca due terzi del petrolio greggio e dei prodotti raffinati del paese.



MIGLIORARE LA SICUREZZA DELLE TUBAZIONI

Voi siete una parte importante del processo di scavo sicuro. L'uso del numero verde 811, valido per l'intera nazione, e del sito Web 811 per l'identificazione delle strutture sotterranee per il vostro progetto di scavi è essenziale per la sicurezza delle tubazioni. Il programma 811 elabora più di 35 milioni di richieste per la segnaletica delle strutture da parte di addetti agli scavi e proprietari di case come voi. Prima di installare un nuova recinzione, piantare un albero o effettuare un qualsiasi tipo di scavo, assicurarsi sempre di contattare il numero 811 come primo passo. Quando si utilizza un escavatore per effettuare lavori presso la propria abitazione, verificare che venga contattato l'811 prima di iniziare qualsiasi operazione di scavo.

Per informazioni sui requisiti specifici relativi a One Call per il proprio stato, visitare: <https://call811.com/811-In-Your-State>.

CHIAMARE L'811 PER SCAVARE, CHIAMARE IL 911 PER EMERGENZE

PASSAGGI ONE CALL

- 1 Contattare l'811:** una chiamata gratuita al numero verde **811** inizierà il processo di segnaletica delle strutture sotterranee.
- 2 Attendere:** una volta effettuata la chiamata gratuita all'**811**, attendere il tempo richiesto per la segnaletica di tutte le strutture sotterranee nell'area di lavoro proposta.
- 3 Rispettare tutta la segnaletica:** assicurarsi che il sito di lavoro sia chiaramente delineato e non scavare dove è stata apposta la segnaletica indicante la presenza di strutture sotterranee. Per modificare la posizione di un progetto, effettuare un'altra chiamata all'**811**.
- 4 Scavare con attenzione:** in caso di fuoriuscita dalle tubazioni, **chiamare il 911**. Se vengono colpite delle tubazioni sotterranee, è necessario contattare il proprietario di quella struttura. Danni non segnalati, inclusi danni alla copertura delle tubazioni o ammaccature alle tubazioni, possono portare a incidenti anche giorni o anni dopo.

SOMMARIO

Scopo e affidabilità delle tubazioni.1	Riconoscimento di una perdita da tubazioni5	Informazioni su Magellan Midstream Partners, L.P./Sicurezza9
Sicurezza delle tubazioni/ passaggi per One Call2	Risposta a una perdita da tubazioni.6	Le tubazioni nella propria comunità e impegno 10
Essere informati sulle tubazioni3	Pericoli potenziali7	
Identificare l'area in servizio di passaggio4	Preparazione alle emergenze8	

Per ulteriori informazioni su Magellan e per visualizzare questo depliant in altre lingue, scansionare qui.



www.magellanlp.com

Numero di emergenza: **800-720-2417**

ESSERE INFORMATI SULLE TUBAZIONI

IDENTIFICAZIONE DELLE TUBAZIONI DI MAGELLAN

Il Dipartimento dei trasporti degli Stati Uniti (DOT, Department of Transportation) richiede di utilizzare una segnaletica delle tubazioni per indicare la posizione approssimativa, il prodotto trasportato, nonché nome e informazioni di contatto dell'azienda che gestisce le tubazioni. Questa segnaletica viene posizionata negli incroci stradali, ferroviari e delle vie di navigazione. La segnaletica viene inoltre posizionata lungo l'area in servitù di passaggio delle tubazioni.

Il materiale trasportato nella tubazione

Il nome dell'operatore della tubazione

Un numero di telefono al quale è possibile raggiungere l'operatore in caso di emergenza



Esempi di segnaletica delle tubazioni



Uscite di scarico
della tubazione



Segnaletica per piano
di perlustrazione



Segnali presenti vicino a
strade, ferrovie e lungo le
aree in servitù di passaggio



Pali in metallo o
plastica dipinti

IDENTIFICARE L'AREA IN SERVITÙ DI PASSAGGIO

L'area in servitù di passaggio è una striscia di terreno in cui, tramite un accordo legale, una parte dei diritti di proprietà è stata concessa a Magellan Midstream Partners, L.P. e relative società affiliate. Le aree in servitù di passaggio sono spesso riconoscibili come corridoi liberi da alberi, costruzioni o altre strutture, eccetto che la segnaletica delle tubazioni.

INVASIONI DI PROPRIETÀ NELL'AREA IN SERVITÙ DI PASSAGGIO

L'accordo legale per l'area in servitù di passaggio consente a Magellan di far funzionare, ispezionare, riparare, eseguire operazioni di manutenzione o sostituire le tubazioni. L'area in servitù di passaggio deve rimanere sempre sgombra da costruzioni, cespugli, alberi e altre ostruzioni fisiche denominate invasioni di proprietà.

Le invasioni di proprietà nell'area in servitù di passaggio delle tubazioni impediscono a Magellan di:

- Rispondere a un'emergenza nelle tubazioni.
- Effettuare le operazioni di routine.
- Effettuare le ispezioni federali e statali richieste.
- Monitorare scavi non autorizzati nei pressi delle tubazioni.

INFORMAZIONI IMPORTANTI PER GLI ADDETTI AGLI SCAVI IN TEXAS

Se siete addetti agli scavi nello stato del Texas, dovete conoscere la normativa sulla prevenzione dai danni della commissione ferroviaria del Texas (Texas Railroad Commission Damage Prevention Rule) (Capitolo 18) disponibile all'indirizzo:

<http://www.rrc.state.tx.us/pipeline-safety/rules>.

DURANTE UNO SCAVO PIANIFICATO

Durante uno scavo pianificato, le tubazioni verranno identificate da parte dei proprietari delle strutture utilizzando un codice a colori uniforme a livello nazionale. Anche se le bandiere rappresentano la segnaletica più comune, una segnaletica temporanea può includere una o più combinazioni tra le seguenti: pittura, gesso, bandiere o paletti. Il grafico seguente con i codici dei colori uniformi deve essere utilizzato come riferimento quando si identifica la posizione di strutture sotterranee.

GRAFICO DEI COLORI DELLA SEGNALETICA DELLE STRUTTURE

	BIANCO - Scavo proposto		ARANCIONE - Linee, cavi o condutture di comunicazioni, allarmi o segnali
	ROSA - Segnaletica di verifica temporanea		BLU - Rete dell'acqua potabile
	ROSSO - Linee dell'alimentazione elettrica, cavi, condutture e cavi di illuminazione		VIOLA - Rete dell'acqua di bonifiche, irrigazioni e fanghiglia
	GIALLO - Gas, olio, vapore, petrolio o materiali gassosi		VERDE - Rete fognaria e canali di scolo

RICONOSCIMENTO DI UNA PERDITA DA TUBAZIONE

È importante sapere che, anche se rara, una fuoriuscita non intenzionale di prodotto dalla tubazione comporta pericoli potenziali:

- I prodotti possono essere infiammabili ed esplosivi in certe condizioni.
- Se i vapori sostituiscono l'ossigeno in un'area chiusa, si possono causare soffocamenti.

Nell'improbabile evento di una perdita da tubazione, è possibile vedere, sentire o odorare quanto segue:



VISTA

- Pozze di liquido nel terreno.
- Vegetazione morta o colorata, oppure neve di colore alterato.
- Lucentezza oleosa sulla superficie dell'acqua.
- Vapore simile a nuvole o brina nel terreno.
- Bolle d'acqua o gorgoglio continuo in un'area umida.
- Sfiato o getto di sporcizia nell'aria.



UDITO

- Ribollio, sibilo, soffio o crepitio.



ODORATO

- Odore simile a benzina o diesel, anche più forte e sgradevole.
- Per gli utenti di acqua da pozzo, è necessario prestare attenzione perché odore di petrolio nell'acqua del pozzo indica una potenziale contaminazione dell'acqua potabile. Nonostante varie fonti possano causare contaminazione, se si nota un odore inusuale simile a petrolio nell'acqua potabile, **chiamare immediatamente il numero 800-720-2417.**



Lucentezza oleosa sulla superficie dell'acqua



Vegetazione morta o scolorita

RISPOSTA A UNA PERDITA DA TUBAZIONI

Cosa fare e cosa non fare in un'emergenza da tubazioni:



FARE

1. **Lasciare a piedi l'area nelle vicinanze!** Spostarsi in direzione di vento laterale allontanandosi dalla nuvola della perdita o del vapore e mantenere una distanza di sicurezza. Abbandonare eventuali attrezzature utilizzate nell'area o nei pressi della stessa.
2. Andare direttamente in una posizione sicura, quindi **chiamare il 911** e il numero di emergenza di Magellan all'**800-720-2417**.
3. Avisare altre persone di rimanere lontane dalla perdita.



NON FARE

1. Provocare fiamme vive né utilizzare altre potenziali fonti di accensione quali interruttori dell'elettricità, accensione di veicoli, accensione di fiammiferi, campanelli elettrici, ecc.
2. Entrare in contatto diretto con liquidi o gas fuoriusciti.
3. Guidare all'interno di una nuvola di vapore o di una perdita quando si lascia l'area.
4. Tentare di azionare autonomamente valvole di tubazioni. Si potrebbe inviare inavvertitamente più prodotto verso la perdita o causare un incidente secondario.
5. Tentare di spegnere un incendio.
6. Utilizzare telefoni (inclusi cellulari) o qualsiasi cosa che possa causare una scintilla.

PERICOLI POTENZIALI

N. GUIDA ERG	PRODOTTO	TIPO DI PERDITA	VAPORI	PERICOLI PER LA SALUTE	PERICOLI DI INCENDIO
Guida ERG 128	- Petrolio greggio	- Liquido		<ul style="list-style-type: none"> - Possibile presenza di acido solfidrico (H₂S), un gas tossico. - L'esposizione può causare irritazione agli occhi e alla pelle. I vapori possono causare effetti al sistema nervoso centrale. 	<ul style="list-style-type: none"> - Estremamente infiammabile in forma liquida o vapore. I vapori sono più pesanti dell'aria e si possono accumulare in aree basse, viaggiando inoltre a una distanza notevole verso una fonte di accensione.
	<ul style="list-style-type: none"> - Benzina - Diesel - Combustibile per velivoli - Olio combustibile - Transmix 			<ul style="list-style-type: none"> - Inalazione o contatto possono irritare o bruciare pelle e occhi. - I vapori possono causare capogiri o soffocamento. 	
Guida ERG 127	- Etanolo		- Più pesante dell'aria		
Guida ERG 115	<ul style="list-style-type: none"> - Propano - Butano 	<ul style="list-style-type: none"> - Liquido - Gas 		<ul style="list-style-type: none"> - Irritante del tratto respiratorio. - Può causare effetti al sistema nervoso centrale. 	<ul style="list-style-type: none"> - Liquido o vapore estremamente infiammabile. I vapori sono più pesanti dell'aria e si possono accumulare in aree basse, viaggiando inoltre a una distanza notevole verso una fonte di accensione.
	- W-Grade (prodotto naturale di benzina)	- Gas		<ul style="list-style-type: none"> - I vapori possono causare capogiri o asfissia senza preavviso. Alcuni possono essere irritanti se inalati ad alte concentrazioni. - Il contatto può causare bruciature, gravi ferite e/o sintomi da congelamento. 	<ul style="list-style-type: none"> - Estremamente infiammabile. Facilmente infiammabile per calore, scintilla o fiamme. - I vapori formano miscele esplosive con l'aria.

COSA FARE IN CASO DI EMERGENZA

Nel caso in cui venga danneggiata una tubazione o si veda qualcuno che lavori presso o vicino un'area in servitù di passaggio, è necessario contattarci immediatamente al numero **800-720-2417**. Anche la presenza di tacche, frammenti or spellature possono causare seri problemi se non vengono riparate in modo professionale.

! RISORSE IMPORTANTI

- I documenti sui dati di sicurezza dei materiali (MSDS, Material Safety Data Sheets) sono disponibili chiamando il numero 800-451-8346
- La guida di risposta alle emergenze (ERG, Emergency Response Guide) è visualizzabile online o acquistabile all'indirizzo: **<https://www.phmsa.dot.gov/hazmat/erg/emergency-response-guidebook-erg>**

PREPARAZIONE ALLE EMERGENZE

Per prepararsi al raro evento di un'emergenza, Magellan stabilisce e mantiene contatti con vigili del fuoco, polizia e altri pubblici ufficiali. Questa comunicazione stabilisce le responsabilità e le risorse di ciascuna organizzazione governativa in grado di rispondere a un'emergenza relativa alle tubature. In caso di emergenza, la priorità è quella di proteggere la vita delle persone, in secondo luogo l'ambiente e in terzo luogo le proprietà. Queste organizzazioni dispongono inoltre di istruzioni per proteggere da eventuali situazioni di pericolo effettive o potenziali.

Gli addetti alle emergenze e i comitati locali per la pianificazione delle emergenze possono richiedere una copia del piano di risposta alle emergenze di Magellan pertinente al loro settore contattandoci al numero: **888-945-2255** o inviandoci una e-mail all'indirizzo **damageprevention@magellanlp.com**.



INFORMAZIONI SU MAGELLAN

Magellan Midstream Partners, L.P. e relative società affiliate sono impegnati nella fornitura sicura e affidabile di gas naturale liquefatto (GNL), prodotti di petrolio raffinato e petrolio greggio.

Le nostre tubazioni sono progettate, installate, testate, azionate e gestite in base a tutti i criteri aziendali, standard industriali sulle tubazioni e normative statali e federali. In aggiunta ai programmi di manutenzione preventiva, utilizziamo sistemi a protezione catodica ed effettuiamo ispezioni dirette alle tubazioni come parte di un programma completo di gestione dell'integrità delle tubazioni, utilizzando inoltre la sorveglianza aerea per monitorare l'attività vicino all'area in servitù di passaggio delle tubazioni. Magellan ha sviluppato un sistema di gestione della sicurezza denominato Piano di integrità del sistema (SIP, System Integrity Plan). Il sistema SIP include requisiti specifici per aree designate come Aree ad alte conseguenze in base alle normative federali. Informazioni specifiche sul nostro programma sono disponibili contattandoci tramite il nostro sito Web all'indirizzo www.magellanlp.com.

SICUREZZA

Magellan si occupa di operazioni relative alle tubazioni in modo sicuro, efficiente e responsabile dal punto di vista ambientale. Tutti possono contribuire alla protezione e sicurezza delle tubazioni sapendo dove si trovano nella propria comunità, come riconoscere attività non autorizzate o condizioni di anomalia che potrebbero rappresentare perdite e come rispondere in caso di emergenza. Se si rilevano atti di vandalismo, vagabondaggio o altre attività sospette lungo le aree in servitù di passaggio o presso una struttura delle tubazioni, è importante segnalarli immediatamente a Magellan al numero **800-720-2417**.

SE VEDETE QUALCOSA
INFORMATECI



Know what's below.
Call before you dig.

LE TUBAZIONI NELLA PROPRIA COMUNITÀ

Per visualizzare le tubazioni nella propria comunità, visitare il sistema di mappatura delle tubazioni nazionale (NPMS, National Pipeline Mapping System) all'indirizzo www.npms.phmsa.dot.gov, dove sono disponibili utili

strumenti e mappe interattivi. Questo sito Web fornisce un elenco degli operatori di tubazioni nella propria comunità, oltre alla posizione delle tubazioni stesse e altre informazioni importanti.

Tutte le informazioni per Magellan Midstream Partners, L.P. sono disponibili presso Magellan Pipeline Company, Magellan Crude Oil Pipeline, Magellan Pipeline Holdings, Magellan Terminals Holdings o Magellan Operating Company.

* Le dimensioni delle tubazioni variano da 5,08 cm (2") a 91,44 cm (36")

Struttura delle tubazioni petrolifere

— Tubazioni petrolifere

● Terminali delle tubazioni

Terminali petroliferi

○ Terminali di stoccaggio

● Terminali di entroterra

Altri sistemi di tubazioni

— Greggio

— Gas naturale liquefatto (GNL)

— Petrolio e Gas naturale liquefatto (GNL)

● Terminali di greggio



VOLETE ENTRARE IN CONTATTO CON NOI?

Raggiungeteci chiamandoci al numero **888-945-2255**. Dal lunedì al venerdì, dalle 6:00 am alle 6:00 pm CST.

Inviateci un'email all'indirizzo DamagePrevention@magellanlp.com e diteci quali informazioni possiamo fornirvi.

Effettuate la scansione del nostro codice QR per completare il sondaggio.





Magellan Pipeline Company, L.P. Magellan Crude Oil Pipeline Company, L.P. Magellan Pipeline Holdings, L.P. Magellan Terminals Holdings, L.P. Magellan Operating Company, LLC

www.magellanlp.com

Per ulteriori informazioni su Magellan e per visualizzare questo depliant in altre lingue, scansionare qui



Know what's below.
Call before you dig.

www.call811.com



U.S. Department of Transportation
www.transportation.gov



Liquid Energy Pipeline Association
www.liquidenergypipelines.org



American Petroleum Institute
www.api.org



Common Ground Alliance
www.commongroundalliance.com

PIPELINE 101

Pipeline 101
www.pipeline101.org



National Pipeline Mapping System
www.npms.phmsa.dot.gov

Numero di emergenza: 800-720-2417 | **Numero non di emergenza: 888-945-2255**